

# “印尼-中国旅游与投资论坛”在多巴湖举行

## 5个优先旅游目的地通过旅游投资改善印尼经济



卢虎部长和肖千大使亲切交谈

【本报讯】2020年12月18日，为了纪念印尼与中国建交70周年并促进旅游业经济发展，印尼政府在北苏门答腊多巴湖(Danau Toba)举办了一场特别的论坛——印尼-中国旅游与投资论坛，题为“5个主要优先旅游目的地，通过旅游投资改善印尼经济”。

在应对新冠 Covid-19 疫情大流行的努力中，印尼政府还将重点放在国民经济复苏上，这是印尼的主要支柱产业之一，尤其是旅游业。政府通过海事和投资协调部的重点，是在发展旅游目的地的过程中恢复旅游部门的发展，该旅游目的地将5个主要

地区列为优先事项，其中包括多巴湖(Danau Toba)、拉布安巴若(Labuan Bajo)、婆罗浮屠(Borobudur)、曼达利卡(Mandalika)和利库邦(Likupang)。

针对五个主要优先重点目的地“印尼-中国旅游与投资论坛”的目的是两国之间的合作，目前的合作重点是与新冠 Covid-19 疫情大流行有关的战略投资、贸易、旅游和卫生以及基础设施的持续发展。它将生产区与分布区连接起来，方便进入旅游区，增加了新的就业机会，并可以加快印尼经济的附加值。作为主要优先领域之一，多巴湖具有巨大的

潜力。不仅是自然景观的目的地，还是非常有趣的文化景观的目的地。

“印尼-中国旅游投资论坛”介绍印度尼西亚各个目的地的特色和独

特性，以便它们可以吸引投资，从而可以加快区域收入来源(SPD)的发展以促进印尼的经济。在经济放缓的趋势下，印尼必须能够说服投资者在印尼进行投资。

海事和投资事务统筹部长卢虎强调说，迄今为止，政府还非常注重恢复国民经济，特别是在旅游部门。通过海事和投资统筹部，政府将重点发展现有的旅游地点，特别是多巴湖、拉布安巴若、婆罗浮屠、曼达利卡和利库邦，将进行基础设施建设，特别是连接分布地区的基础设施建设，以有利于旅游的通道。

中国文化和旅游部副部长张旭通过视频说：“我们同意继续开展国际合作，以应对新冠疫情对经济发展造成的影响，促进

两国在经济和双边贸易领域的合作，特别是在支持旅游业以提高经济增长和人民福祉方面。”

旅游和创意经济部长维努达玛指出，卫生规程的实施对于工业界和社会都至关重要。旅游部门和创意经济中的参与者，以及游客必须执行具有充分纪律和护理的卫生规则协议，以关注我们自己、家人、朋友，但最重要的是对旅游部门的关注。

他说：“我们知道新冠肺炎疫情流行病会产生很大的影响，但我们必须共同面对这一挑战。我希望这种合作能够以最佳的卫生规则进行，旅游和创意经济部将继续为该行业提供其他创新方面的支持。”

投资协调委员会(BK-PM)负责人 Bahlii Lahadalia 说，新冠 Covid-1 疫情大流

行在全球范围内产生了大规模和结构化的经济影响。生活方式的改变，促使政府和企业界评估和调整新政策，这些政策当然必须迅速完成。

BKPM 采取了不同寻常的方法，不仅从业务转移中捕获了新的投资机会，而且还解决了停滞的投资问题，已达到2020年817.2 万亿盾投资目标的74.8%，其余的可以赶在今年年底达到。

他相信，借助《创造就业法》(UUCK)，该法在商业许可过程中提供了便利，印尼在吸引投资方面的竞争力将会更高。印尼境内的投资也将更加有利，因为它们必须吸引该地区的国营企业和中小型企业者。

本报记者明光报道 苏查沃供图



中国驻印尼大使肖千和卢虎在多巴湖景前合影



卢虎部长在接受媒体采访

## 旅游与创意经济部全力支持

### 印尼酒店与餐馆协会与印尼亚航签署合作关系



维努达玛部长致词

【本报讯】2020年12月16日，为了恢复国内旅游业，印尼酒店与餐馆协会(PHRI)通过签署谅解备忘录(MoU)与印尼亚航建立了合作关系。谅解备忘录由 PHRI 主席哈里亚迪·苏甘达尼(Hariyadi BS Sukandani)和亚航印尼总裁菲拉妮妮女士(Veranita Yoséphine Sinaga)在雅加达的 Sahid Hotel 签署，印尼旅游与创意经济部部长维努达玛部长(Wishnutama Ku-



哈里亚迪(左起)、维努达玛部长、菲拉妮妮女士在签署备忘录后合影

subandio)在场见证。通常，这种合作包括通过酒店捆绑包和飞机票来增加国内游客流动的努力。PHRI 将包括其会员的最优惠价格，并与亚航机票价格捆绑在一起。这些软件包将通过各方网络分发，以便希望返回印尼

旅行的人们可以访问它们。该计划的实现将在2021年第一季度(该时期被视为淡季)进行。

旅游和创意经济部完全支持 PHRI 和亚航印尼在恢复国家旅游方面的努力，因为随着旅馆、航空公司和机场部门制定卫生规



维努达玛部长、Denon Prawiraatmadja (INACA 主席, 右二)、菲拉妮妮女士(左二)等和亚航成员及空姐合影

则的准备就绪，没有更多等待选择的机会，而且计划在2021年初开始接种疫苗。

维努达玛部长在新闻发布会说：“市场为客户提供最佳选择，以便他们在印尼旅行。由于我们已经有了卫生规则和 CHSE 证

书，因此酒店和餐饮业目前非常愿意欢迎客人和顾客回到酒店和餐厅。”

哈里亚迪说：“我们希望通过建立忠诚的定位和市场参与者来积极地恢复旅游业，而今天我们正在与印尼亚航合作。印尼亚航是一家经常提供折扣和

特价并积极开放航线的航空公司。”

菲拉妮妮女士说，“我们刚刚开通了三条新路线，分别是雅加达-北干巴鲁，雅加达-巴东和万隆-巴厘岛。我们希望与 PHRI 一起恢复国内旅游业。”

记者 Bam 报道 Hk 译

## Satya Negara 医院视频座谈会

### “疫情大流行时期的头痛病例”



视频研讨会主讲者和主持合影

【本报讯】2020年12月19日(星期六)上午8时，雅加达 Satya Negara 医院主持的免费网络研讨会，主题“疫情大流行时期的头痛病例”。

研讨会由 Dr Raka Janitra, SpBS S 主持的免费

网络研讨会旨在面向专业医生、普通大众和医学生。

演讲者包括黄金城(Prof. DR.Satyanegara MD, SpBS)医学博士/教授、阿斯德里博士(Dr.Astri Avian-ti, SpBS)、陶方博士(Dr.Ta-

ufan Budi, SpBS)、伊卜努博士(Dr.Ibnu Benhadi, SpBS)、哈里博士(Dr.Hari Wibowo, SpKJ)。

黄金城教授说：“这种流行病已经持续了大约8个月，改变了人们的生活方式。生活方式的改变

也会影响健康，其中之一就是头痛的出现。在这种大流行期间，人们必须始终保持1.5到2米的距离并戴上口罩。因此，进行交流时，他们必须大声说话。当您的声音较大时，也会导致疼痛，因为您通常不会大声说话。”

他指出，大流行期间许多人抱怨头痛。这就是为什么我们在大流行期间举办了一次以头痛为主题的网络研讨会。

同时，根据其他发言人的解释，当前流行的 Covid-19 病毒不仅攻击肺部。该病毒还攻击其他易受感染的器官，例如患者的肾脏、心脏、大脑和血管。新冠肺炎病毒感染的影响可能导致中风、血液凝块和大量出血。

头痛分为两种类型，



黄金城教授在视频会上

即器质性头痛和无机性头痛。在这种大流行期间，无机性头痛的发生率很高。

建议那些受新冠 Covid-19 疫情大流行病毒感染的人不要犹豫去医院检查。因为医院现在已经执行了严格的卫生规

则。像 Satyanegara 医院一样，也执行卫生协议。这家医院还提供远程医疗服务。新冠肺炎病毒已在我们生活周围，我们应始终提高警惕，遵守卫生规则，戴口罩、常洗手和与人间隔距离1-2米。

本报记者明光报道